



CHAPITRE 92

Loi modifiant la charte de la ville de Louiseville

[Sanctionnée le 7 mars 1951]

CHAPTER 92

An Act to amend the charter of the town of Louiseville

[Assented to, the 7th of March, 1951]

Préambule.

ATTENDU, que la ville de Louiseville a, par sa pétition, représenté qu'il est dans son intérêt, qu'il est nécessaire et urgent pour la bonne administration de ses affaires et pour son progrès futur, que sa charte la loi 12 George V, chapitre 113, modifiée par les lois 25-26 George V, chapitre 129, 5 George VI, chapitre 80, 8 George VI, chapitre 63 et 10 George VI, chapitre 72, soit de nouveau modifiée pour lui accorder des pouvoirs plus étendus et pour ratifier et confirmer un contrat, fait et reçu devant Me Jean-Paul Chevalier, N.P., sous le numéro 2589 de ses minutes, signé par elle et The Associated Textiles of Canada Limited, le dix-neuvième jour d'octobre, mil neuf cent cinquante (1950), lequel, entre autre chose, fixe à un million de dollars (\$1,000,000.00) l'évaluation des biens imposables que l'Associated Textiles of Canada Limited possède dans les limites de la ville de Louiseville, déterminant le taux de la taxe et le terme dudit contrat, et décrétant en plus que la valeur susdite servira de base à l'évaluation future des améliorations et additions aux biens imposables de ladite compagnie; et

Attendu qu'il y a lieu de faire droit à sa pétition, de lui accorder les pouvoirs et privilèges demandés, et de ratifier le contrat entre la ville de Louiseville et The Associated Textiles of Canada Limited, fait et reçu devant Me Jean-Paul

WHEREAS the town of Louiseville has, by its petition, represented that it is in its interest, necessary and urgent for the proper administration of its affairs and its future advancement, that its charter, the act 12 George V, chapter 113, as amended by the acts 25-26 George V, chapter 129, 5 George VI, chapter 80, 8 George VI, chapter 63 and 10 George VI, chapter 72, be again amended to grant it more extended powers; to ratify and confirm a contract, made and passed before Jean Paul Chevalier, N.P., under number 2589 of his minutes, signed by the town and The Associated Textiles of Canada Limited, on the 19th day of October, one thousand nine hundred and fifty (1950), which, among other things, fixes at one million dollars (\$1,000,000.00) the valuation of the taxable property which the Associated Textiles of Canada Limited possess, within the limits of the town of Louiseville, determines the rate of the tax and the term of said contract, and further sets out that the aforesaid value shall serve as a basis for the future valuation of the improvements and additions to the taxable property of the said company; and

Whereas it is expedient to grant its prayer and the powers and privileges prayed for, and to ratify the contract between the town of Louiseville and The Associated Textiles of Canada Limited, made and passed before Jean Paul Cheva-

Chevalier, N.P., le dix-neuvième jour d'octobre, 1950, sous le numéro 2589 de ses minutes;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Contrat
ratifié.

1. Le contrat fait et reçu devant Me Jean-Paul Chevalier, notaire, le dix-neuvième jour d'octobre, 1950, sous le No 2589 de ses minutes, entre la ville de Louiseville et The Associated Textiles of Canada Limited est ratifié à toutes fins que de droit, et toutes et chacune des clauses de ce contrat, régiront les relations des parties à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi, le tout cependant sujet au proviso ci-après:

Condi-
tions.

Cette convention est subordonnée au fonctionnement normal de l'usine, au paiement de salaires raisonnables aux ouvriers; pourvu que des conditions de travail raisonnables leur soient faites.

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

lier, notary, on the nineteenth day of October, 1950, under number 2589 of his minutes;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The contract made and passed before Jean Paul Chevalier, notary, on the nineteenth day of October, 1950, under number 2589 of his minutes, between the town of Louiseville and The Associated Textiles of Canada Limited, is ratified for all legal purposes, and all and each of the clauses of such contract shall govern the relations of the parties as from the coming into force of this act, the whole nevertheless subject to the following proviso:

Contract
ratified.

This agreement is conditional to the normal operation of the factory, to the payment of reasonable wages to workmen; provided also that reasonable working conditions are afforded them.

Condi-
tions.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.